



ประกาศ สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงโตเกียว
เรื่อง การรับสมัครลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ ตำแหน่งผู้ช่วยดำเนินการ (ด้านการเกษตร)

ด้วย สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงโตเกียว มีความประสงค์จะรับสมัครบุคคลเพื่อบรรจุเป็นลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ จำนวน ๑ อัตรา โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. ตำแหน่ง ผู้ช่วยดำเนินการ (ด้านการเกษตร)

๒. ค่าตอบแทน

๒.๑ อัตราเงินเดือนเริ่มต้น ๒๗๙,๖๖๐ เยน

๒.๒ เงินรางวัลประจำปีตามประเพณีท้องถิ่น

๓. หน้าที่ความรับผิดชอบ

๑) สืบค้น รวบรวม ศึกษา วิเคราะห์ข้อมูล แนวโน้ม สภาวะความเคลื่อนไหวด้านการเกษตร และสินค้าเกษตรและจัดทำรายงานหรือเอกสารเผยแพร่

๒) ติดต่อบริษัทเอกชนกับภาครัฐและภาคเอกชนของไทยและญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้องเพื่อส่งเสริมและสนับสนุนความร่วมมือด้านการเกษตรไทยและญี่ปุ่น

๓) ทำหน้าที่ล่าม แปลเอกสาร ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับงานในหน้าที่

๔) ปฏิบัติงานอื่นตามที่ได้รับมอบหมาย

๔. คุณสมบัติของผู้สมัคร

๔.๑ อายุไม่เกิน ๔๕ ปี (นับถึงวันปีรับสมัคร)

๔.๒ สัญชาติไทยหรือญี่ปุ่น และมีถิ่นพำนักอาศัยในประเทศญี่ปุ่นอย่างถูกต้องตามกฎหมาย

๔.๓ สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี หรือเทียบเท่าขึ้นไป

๔.๔ มีความรู้ความสามารถด้านการฟัง พูด อ่าน เขียน ภาษาไทย-ญี่ปุ่น-อังกฤษ เป็นอย่างดี

๔.๕ มีความรู้ความเข้าใจภาษาที่ใช้ในราชการ

๔.๖ มีความรู้ความสามารถในการใช้งานเครื่องคอมพิวเตอร์/อุปกรณ์ และโปรแกรม Microsoft Office เป็นอย่างดี

๔.๗ มีประสบการณ์ที่เกี่ยวข้องไม่น้อยกว่า ๒ ปี หรือมีความรู้ ความสามารถ และชำนาญงานในสาขาที่เกี่ยวข้องไม่น้อยกว่า ๒ ปี

๔.๘ มีความกระตือรือร้น มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดี มีความรับผิดชอบ

๔.๙ หากจำเป็น สามารถปฏิบัติงานล่วงเวลาได้ นอกสถานที่ และ/หรือค้างคืน (ระยะสั้น) ต่างจังหวัดได้

๕. การรับสมัคร

ผู้สนใจสมัครเข้ารับการคัดเลือกเพื่อบรรจุเป็นลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ ตำแหน่ง ผู้ช่วยดำเนินการ (ด้านการเกษตร) สามารถ download ใบสมัครได้ที่เว็บไซต์สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงโตเกียว <https://www.opsmoac.go.th/tokyo-home> หรือขอทราบรายละเอียด

/เพิ่มเติม...

เพิ่มเติมได้ที่อีเมล agrithai@extra.ocn.ne.jp หรือโทรศัพท์ ๐๓-๖๖๖๑-๓๘๔๔ ในวันและเวลาราชการ และยื่นใบสมัครพร้อมหลักฐานประกอบการสมัครได้ด้วยตนเอง หรือทางไปรษณีย์ ที่ Office of Agricultural Affairs, Royal Thai Embassy, 3-13-22 Kotaki Terrace C, Meguro, Meguro-ku, Tokyo 153-0063 (〒153-0063 東京都目黒区目黒 3-13-22 コタキテラス C タイ王国大使館農務担当官事務所) ตั้งแต่วันที่นี้เป็นต้นไป **จนถึงวันศุกร์ที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๖๕** (กรณีจัดส่งทางไปรษณีย์ จะนับวันที่ประทับตราไปรษณีย์เป็นหลัก)

๖. เอกสารและหลักฐานที่ใช้ในการสมัคร

- ๖.๑ ใบสมัคร (ประวัติย่อ) รูปแบบตามเอกสารแนบท้ายประกาศ พร้อมติดรูปถ่ายหน้าตรง (ไม่เกิน ๖ เดือน) ขนาด ๓.๕ X ๔.๕ เซนติเมตร จำนวน ๑ รูป
- ๖.๒ กรณีผู้สมัครถือสัญชาติไทย สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนไทย สำเนาหนังสือเดินทาง สำเนาบัตรประจำตัวผู้พำนักอาศัย (Zairyu Card/ Residence Card) และสำเนาใบขับขี่รถยนต์ของญี่ปุ่น (ถ้ามี)
- ๖.๓ กรณีผู้สมัครถือสัญชาติญี่ปุ่น สำเนาหนังสือเดินทาง และสำเนาใบขับขี่รถยนต์ของญี่ปุ่น (ถ้ามี)
- ๖.๔ หลักฐานแสดงประวัติการศึกษา
- ๖.๕ หลักฐานแสดงประสบการณ์ในการทำงาน
- ๖.๖ หลักฐานแสดงความสามารถทางภาษาไทย-ญี่ปุ่น-อังกฤษ เช่น ผลการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น ผลการสอบ TOEIC เป็นต้น
- ๖.๗ เอกสารอื่นๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการพิจารณาคัดเลือก (ถ้ามี)

๗. วิธีการคัดเลือก

การสอบข้อเขียนและการสอบสัมภาษณ์ เพื่อวัดความรู้ความสามารถ และทักษะการใช้ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ ภาษาญี่ปุ่น รวมถึงพิจารณาความเหมาะสมจากประวัติการศึกษา ประสบการณ์ บุคลิกภาพ อุปนิสัย ทักษะคิด ปฏิภาณไหวพริบ

๘. กำหนดการรับสมัครและการคัดเลือก

การรับสมัคร	ตั้งแต่วันที่ - วันศุกร์ที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๖๕
การประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิเข้ารับการคัดเลือก	วันพฤหัสบดีที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๖๕
การสอบข้อเขียนและสัมภาษณ์	ภายในเดือนสิงหาคม ๒๕๖๕
การประกาศผลการคัดเลือก	ภายในเดือนสิงหาคม ๒๕๖๕

โดยสำนักงานฯ จะแจ้งวันสอบข้อเขียนและสัมภาษณ์กับผู้ที่มีสิทธิเข้ารับการคัดเลือก และประกาศผลการคัดเลือกในลำดับต่อไป

จึงประกาศมาเพื่อทราบโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ ๑๓ มิถุนายน ๒๕๖๕



(นายสมศักดิ์ วิวิธเกียรรวงศ์)

อัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายการเกษตร)

ผู้อำนวยการสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ

ประจำกรุงโตเกียว



Recruitment
Office of Agricultural Affairs, Royal Thai Embassy Tokyo

.....

Office of Agricultural Affairs (OAA), Royal Thai Embassy Japan was established as overseas office of the Ministry of Agriculture and Cooperatives, Thailand in order to promote and facilitate agricultural cooperation between Thailand and Japan. OAA is seeking applications for an locally employed staff at OAA, Royal Thai Embassy Tokyo, Japan

1. Job Position: Technical Assistant (Agricultural)

2. Compensation

- 2.1 Monthly Salary of 279,660 Yen or above
- 2.2 Annual bonus

3. Job Description

- 3.1 Study and analyze agricultural data and trends of agriculture or agricultural products and make summary reports or publications
- 3.2 Communicate and coordinate with government and private sectors in supporting and promoting agricultural collaboration between Thailand and Japan.
- 3.3 Interpret, translate official documents related to the duty
- 3.4 Assist in other tasks as assigned by the Minister Counsellor (Agricultural)

4. Qualification

- 4.1 Not over 45 years of age
- 4.2 Legal residence in Japan with Thai or Japanese nationality
- 4.3 Bachelor's degree or equivalent
- 4.4 Good command of Thai-Japanese-English in listening, speaking, reading, and writing skills
- 4.5 Experience in using official languages
- 4.6 Proficient in Microsoft Office and other related information technology devices
- 4.7 Minimum 2-years working experience in related fields
- 4.8 Energetic and strong interpersonal skills
- 4.9 Available for partial overtime tasks, off-site tasks, and short overnight stays at upcountry and abroad

5. Application

Download application form at <https://www.opsmoac.go.th/tokyo-home> or ask for more information at agrithai@extra.ocn.ne.jp or phone number 03-6661-3844. The application including other documents can be sent by your own or post at:

Office of Agricultural Affairs, Royal Thai Embassy, 3-13-22 Kotaki Terrace C, Meguro, Meguro-ku, Tokyo 153-0063 (〒153-0063 東京都目黒区目黒 3-13-22 コタキテラス C タイ王国大使館農務担当官事務所) from now until **29 July 2022**

6. Application documents

6.1 Application form (downloaded from website) attached by a recent photo (not more than 6 month) size 3.5 X 4.5 cm.

6.2 For Thai applicant: Copy of ID card, Copy of passport, Copy of zairyu card/ residence card, and Copy of driving license (if any)

6.3 For Japanese applicant: Copy of passport, and copy of driving license (if any)

6.4 Copy of certificate of degree

6.5 Copy of certificate of working experience

6.6 Copy of proof of language proficiency, Thai-English-Japanese, for example JLPT, TOEIC

6.7 Others (if any)

7. Selection process

Shortlist candidates will take the written and interview tests in Thai, English, and Japanese. The overall appearance including education and experience background will be considered in selection process.

8. Important Dates

Application submission	Present – Friday 29 July 2022
Announcement of shortlist candidates	Thursday 11 August 2022
Written and interview tests	August 2022
Announcement of selection	August 2022

OAA will directly announce the written and interview tests date to shortlist candidate.

On 13 June 2022



(Mr.Somsak Vivithkeyoonvong)
Minister Counsellor (Agricultural)



(日本語訳)

2022年6月13日

タイ王国大使館農務担当官事務所（農務担当官補佐）募集のお知らせ

タイ王国大使館農務担当官事務所は、今般、以下の通り農務担当官補佐1名を募集します。

募集職種 農務担当官補佐

給与 初任給 月額 279,660 円（賞与あり）

職務内容

- 1 農業や農産品に関する情報収集、分析、レポートや出版物の作成
- 2 日タイの農業協力のための政府機関や民間団体との連絡調整
- 3 業務に関する通訳、翻訳
- 4 指示された業務

応募条件

- 1 年齢満45歳以下
- 2 タイまたは日本国籍者で日本滞在資格のある方
- 3 大学卒業又は同等以上
- 4 業務遂行に必要な日本語、タイ語、英語（会話、読解、記述）の十分な能力
- 5 官公庁用語の知識のある方
- 6 パソコン（マイクロソフトオフィス）スキルのある方
- 7 関連業務経験2年以上または必要な知識、能力、専門性業務経験2年以上の方
- 8 熱意があり、コミュニケーション能力があり、責任感のある方
- 9 必要に応じ、残業、短期地方出張（宿泊を含む）が可能な方

応募方法 <https://www.opsmoac.go.th/tokyo-home> より書類をダウンロードし、弊所まで持参または郵便にて2022年7月29日（消印有効）までに153-0063 東京都目黒区目黒3-13-22 コタキテラスC タイ王国大使館農務担当官事務所宛へ送付してください。

質問はメール agrithai@extra.ocn.ne.jp または電話 03-6661-3844 までお問合せください。

応募書類

- 1 履歴書（6か月以内に撮影した3.6cmx4.5cmの証明写真添付）
- 2 タイ国籍者はIDカード、旅券、在留カード、日本の運転免許証コピー（所有者）
- 3 日本国籍者は旅券、運転免許証コピー（所有者）
- 4 最終学歴証明書
- 5 職務経歴書
- 6 語学力を証明できるもの（日本語検定、TOEIC等）
- 7 その他選考に資すると思われる書類（もしあれば）

選考方法 記述試験と面接試験を行い、職務経験や語学能力等、総合的に判断します。

選考日程

書類受付 7月29日まで
書類選考合格者発表 8月5日
筆記・面接試験 8月中
採用内定者発表 8月中 筆記・面接試験日程については追ってお知らせします。

(署名)

ソムサック・ヴィヴィットゲユーンウォン
公使参事官（農務担当）
在東京タイ王国大使館農務担当官事務所

語学力(ความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาไทย ญี่ปุ่น และอังกฤษ)

	タイ語 ภาษาไทย	日本語 ภาษาญี่ปุ่น	英語 ภาษาอังกฤษ
聞く ฟัง ระดับ			
話す พูด ระดับ			
読む อ่าน ระดับ			
書く เขียน ระดับ			

5: ネイティブ並 (ดีมาก) 4: ビジネスレベル (ดีต่อธุรกิจ) 3: 日常会話レベル (ทั่วไป) 2: 片言レベル(พอใช้) 1: なし (ไม่ได้)

免許・資格 (โปรดแนบสำเนาเอกสารที่เกี่ยวข้อง)

年 (ปี)	月 (เดือน)	免許・資格
		ใบอนุญาตขับขี่รถยนต์ของประเทศญี่ปุ่น
		ผ่านการทดสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น ระดับ _____ (ถ้ามี)
		ผ่านการทดสอบวัดระดับภาษาไทย ระดับ _____ (ถ้ามี)
		ผลการทดสอบ TOEIC _____ TOEFL _____ 英検 ระดับ _____ (ถ้ามี)

志望の動機 (จุดประสงค์ที่สมัครงาน)	通勤時間 (ใช้เวลาในการเดินทางมาทำงาน)	
	約	時間 分
	扶養家族 (配偶者を除く)	
		人
	配偶者	配偶者の扶養義務
	有 無	有 無

特技・趣味等 (ทักษะ/ ความสามารถพิเศษ/งานอดิเรก เป็นต้น)